

Brussell, 17 ta' Settembru 2014
(OR. en)

12335/14

COPEN 203
EUROJUST 140
EJN 75

NOTA

minn:	Is-Sur Orsat Miljenic, Ministru tal-Ġustizzja tar-Repubblika Ċeka
fi:	1 ta' Lulju 2014
lil:	Is-Sur Rafael Fernández-Pita y González, Direttur Ġenerali, Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Sugġett:	Notifika tad-Deċiżjonijiet Qafas

1. Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2002/584/ĠAI tat-13 ta' Ġunju 2002 dwar il-mandat ta' arrest Ewropew u l-proċeduri ta' konsenja bejn l-Istati Membri
2. Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2003/577/JHA tat-22 ta' Lulju 2003 dwar it-twettiq fl-Unjoni Ewropea tal-mandati li jiffriżaw xi proprjetà jew xi evidenza
3. Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2005/214/ĠAI tal-24 ta' Frar 2005 dwar l-applikazzjoni tal-prinċipju ta' rikonoxximent reċiproku ta' penali finanzjarji
4. Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2006/783/ĠAI tas-6 ta' Ottubru 2006 dwar l-applikazzjoni tal-prinċipju ta' rikonoxximent reċiproku għal ordnijiet ta' konfiska

5. Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/909/ĠAI tas-27 ta' Novembru 2008 dwar l-applikazzjoni tal-prinċipju ta' rikonoxximent reċiproku ta' sentenzi f'materji kriminali li jimponu pieni ta' kustodja jew miżuri li jinvolvu ċ-ċaħda tal-libertà bil-għan li jiġu infurzati fl-Unjoni Ewropea
6. Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/947/ĠAI tas-27 ta' Novembru 2008 dwar l-applikazzjoni tal-prinċipju ta' rikonoxximent reċiproku ta' sentenzi u deċiżjonijiet li jinvolvu probation bil-ħsieb ta' sorveljanza ta' miżuri ta' probation u ta' sanzjonijiet alternattivi
7. Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2008/978/ĠAI tat-18 ta' Diċembru 2008 dwar il-Mandat Ewropew għall-Provi sabiex jinkisbu oġġetti, dokumenti u data għall-użu fil-proċedimenti f'materji kriminali
8. Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2009/829/ĠAI tat-23 ta' Ottubru 2009 dwar l-applikazzjoni bejn l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea tal-prinċipju ta' rikonoxximent reċiproku għal deċiżjonijiet dwar miżuri ta' superviżjoni bħala alternattiva għal detenzjoni proviżorja

Jekk jogħġbok sib meħmuża l-informazzjoni meħtieġa skont ir-regolamenti msemmija fis-sugġett.

(Formula ta' għeluq)

(f.) Orsat Miljenić

DIKJARAZZJONIJIET U NOTIFIKI

1. Skont l-Artikolu 34 tad-**Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2002/584/ĠAI tat-13 ta' Ġunju 2002 dwar il-mandat ta' arrest Ewropew u l-proċeduri ta' konsenja bejn l-Istati Membri (ĠU L 190, 18.7.2002)**, ir-Repubblika tal-Kroazja b'dan tagħmel in-notifiki li ġejjin fir-rigward tal-Artikolu 6(3), l-Artikolu 8(2), l-Artikolu 25(2) u l-Artikolu 32:

Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 6(3)

- (a) L-awtorità ġudizzjarja kompetenti biex tirċievi mandat ta' arrest Ewropew hija l-uffiċċju tal-avukat tal-Istat tal-kontea għall-post fejn tkun tinsab il-persuna soġġetta għall-mandat jew fejn hija tkun temporanjament jew permanentement residenti. Jekk l-inħawi fejn tkun tinsab il-persuna mfittxija ma jkunux magħrufin, l-uffiċċju kompetenti biex jirċievi mandat ta' arrest Ewropew ikun l-Uffiċċju tal-Avukat tal-Istat tal-Kontea f'Žagreb.
- (b) L-awtoritajiet ġudizzjarji kompetenti biex jeseġwixxu mandat ta' arrest Ewropew maħrug minn awtorità ġudizzjarja kompetenti ta' Stat Membru ieħor huma l-qrati tal-kontea kompetenti taht il-liġi nazzjonali.
- (c) Il-mandati ta' arrest Ewropej jinħargu minn dawn l-awtoritajiet ġudizzjarji nazzjonali kompetenti taht il-liġi nazzjonali:
 - l-uffiċċju tal-avukat tal-Istat kompetenti — fi proċedimenti qabel il-konferma tal-att ta' akkuża;
 - il-qorti kompetenti — wara l-konferma tal-att tal-akkuża u fil-kuntest tal-proċedimenti b'rabta mal-eżekuzzjoni ta' sentenza ta' kustodja.

L-Anness II fih lista tal-qrati tal-kontej u l-uffiċċji tal-avukati tal-Istat tal-kontej kif ukoll id-dettalji ta' kuntatt tagħhom.

Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 8(2)

Awtorità ġudizzjarja kompetenti għandha tesegwixxi deċiżjoni meħuda minn awtorità ġudizzjarja barranija jekk dik id-deċiżjoni u kwalunkwe dokument ta' sostenn ikunu tradotti għall-Kroat. F'każijiet urġenti, traduzzjoni bl-Ingliż ser tkun aċċettata bil-kondizzjoni ta' reċiproċità.

Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 25(2)

Deċiżjonijiet dwar talbiet għat-transitu ta' persuna mfittxija minn Stat Membru għal iehor li tghaddi mit-territorju tar-Repubblika tal-Kroazja jittiehdu mill-Ministru responsabbli għal materji ġudizzjarji.

2. Skont l-Artikolu 14(2) tad-**Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2003/577/JHA tat-22 ta' Lulju 2003 dwar it-twettiq fl-Unjoni Ewropea tal-mandati li jiffriżaw xi proprjetà jew xi evidenza (ĠU L 196, 2.8.2003)**, ir-Repubblika tal-Kroazja b'dan tagħmel notifika dwar il-lingwa operattiva fit-tifsira tal-Artikolu 9(3) tad-Deċiżjoni Kwadru:

Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 9(3)

Awtorità ġudizzjarja kompetenti għandha tesegwixxi deċiżjoni meħuda minn awtorità ġudizzjarja barranija jekk dik id-deċiżjoni u kwalunkwe dokument ta' sostenn ikunu tradotti għall-Kroat. F'każijiet urgenti, traduzzjoni bl-Ingliż ser tkun aċċettata bil-kondizzjoni ta' reċiproċità.

3. Skont l-Artikolu 20(5) tad-**Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2005/214/ĠAI tal-24 ta' Frar 2004 dwar l-applikazzjoni tal-prinċipju ta' rikonossiment reċiproku ta' penali finanzjarji (ĠU L 76, 22.3.2005)**, ir-Repubblika tal-Kroazja b'dan tagħmel id-dikjarazzjonijiet li ġejjin fir-rigward tal-Artikolu 2 u l-Artikolu 16(1) tad-Deċiżjoni Kwadru:

Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 2

- (a) Ir-Repubblika tal-Kroazja b'dan tagħmel notifika li l-awtorità kompetenti biex tirċievi deċiżjoni dwar penali finanzjarja maħruġa minn awtorità ġudizzjarja barranija tkun il-qorti tal-kontea, fil-każ ta' persuni fiżiċi, għall-post fejn il-persuna inkwistjoni tkun temporanjament jew permanentement residenti jew toqgħod, jew, fil-każ ta' persuni ġuridiċi, għall-post fejn il-persuna inkwistjoni jkollha l-uffiċċju registrat tagħha. Jekk ikun impossibbli li jiġi stabbilit liema qorti tal-kontea tkun kompetenti, il-qorti kompetenti biex tirċievi d-deċiżjoni tkun il-Qorti tal-Kontea f'Žagreb.
- (b) L-awtoritajiet ġudizzjarji kompetenti biex jirrikonossu u jsegregwixxu deċiżjonijiet dwar penali finanzjarji maħruġa minn awtorità kompetenti ta' Stat Membru iehor huma l-qrati tal-kontea, li għandhom jsegregwixxu d-deċiżjonijiet li jirċievu dwar penali finanzjarji b'konformità mal-liġi nazzjonali u bl-istess mod kif jsegregwixxu penali finanzjarja imposta minn qorti nazzjonali.
- (c) Deċiżjonijiet dwar penali finanzjarja jittiehdu mill-qrati kompetenti taht il-liġi nazzjonali u b'konformità ma' dik il-liġi.

L-Anness II fih lista tal-qrati tal-kontej kif ukoll id-dettalji ta' kuntatt tagħhom.

Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 16(1)

Awtorità ġudizzjarja kompetenti għandha tesegwixxi deċiżjoni meħuda minn awtorità ġudizzjarja barranija jekk dik id-deċiżjoni u kwalunkwe dokument ta' sostenn ikunu tradotti għall-Kroat.

F'każijiet urġenti, traduzzjoni bl-Ingliż ser tkun aċċettata bil-kondizzjoni ta' reċiproċità.

4. Skont l-Artikolu 22(2) tad-**Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2006/783/ĠAI tas-6 ta' Ottubru 2006 dwar l-applikazzjoni tal-prinċipju ta' rikonossiment reċiproku għal ordnijiet ta' konfiska (ĠU L 328, 24.11.2006)**, ir-Repubblika tal-Kroazja b'dan tagħmel notifika dwar l-awtoritajiet kompetenti u l-lingwa operattiva b'konformità mal-obbligi stipulati fl-Artikolu 3 u l-Artikolu 19(2):

Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 3

- (a) L-awtorità ġudizzjarja magħżula biex tirċievi deċiżjoni dwar il-konfiska ta' proprjetà jew oġġetti hija l-uffiċċju tal-avukat tal-Istat tal-kontea kompetenti għall-post fejn tkun tinsab il-proprjetà jew l-oġġetti, jew, fil-każ ta' persuni fiżiċi, il-post fejn il-persuna inkwistjoni tkun temporanjament jew permanentement residenti jew toqgħod, jew, fil-każ ta' persuni ġuridiċi, il-post fejn il-persuna inkwistjoni jkollha l-uffiċċju registrat tagħha.
- (b) L-awtoritajiet ġudizzjarji kompetenti biex jirrikonossu d-deċiżjonijiet maħruġa minn awtoritajiet ġudizzjarji kompetenti tal-Istati Membri dwar il-konfiska ta' proprjetà jew oġġetti huma l-qrati tal-kontea b'konformità mal-liġi nazzjonali.
- (c) L-awtoritajiet ġudizzjarji kompetenti biex jesegwixxu deċiżjonijiet rikonossuti maħruġa minn awtoritajiet ġudizzjarji kompetenti tal-Istati Membri dwar il-konfiska ta' proprjetà jew oġġetti huma l-awtoritajiet ġudizzjarji kompetenti taħt il-liġi nazzjonali.
- (d) Deċiżjonijiet dwar il-konfiska ta' proprjetà jew oġġetti jinħarġu mill-qrati kompetenti taħt il-liġi nazzjonali u b'konformità ma' dik il-liġi.

L-Anness II fih lista tal-qrati tal-kontej u l-uffiċċji tal-avukati tal-Istat tal-kontej kif ukoll id-dettalji ta' kuntatt tagħhom.

Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 7(5)

Huwa b'dan iddikjarat li l-ordnijiet ta' konfiska mhux ser ikunu rikonossuti u esegwiti f'ċirkostanzi fejn il-konfiska tal-proprjetà tkun ġiet ordnata taħt is-setgħat estiżi ta' konfiska.

Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 19(2)

Awtorità ġudizzjarja kompetenti għandha tesegwixxi deċiżjoni meħuda minn awtorità ġudizzjarja barranija jekk dik id-deċiżjoni u kwalunkwe dokument ta' sostenn ikunu tradotti għall-Kroat.

F'każijiet urġenti, traduzzjoni bl-Ingliż ser tkun aċċettata bil-kondizzjoni ta' reċiproċità.

5. Skont l-Artikolu 29(2) tad-**Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/909/ĠAI tas-27 ta' Novembru 2008 dwar l-applikazzjoni tal-prinċipju ta' rikonoxximent reċiproku ta' sentenzi f'materji kriminali li jimponu pieni ta' kustodja jew miżuri li jinvolvu ċ-ċaħda tal-libertà bil-ghan li jiġu infurzati fl-Unjoni Ewropea (ĠU L 81, 27.11.2008)**, u b'konformità mal-obbligi stipulati fl-Artikolu 2(1), l-Artikolu 7(4) u l-Artikolu 23, ir-Repubblika tal-Kroazja b'dan tagħmel in-notifiki li ġejjin:

Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 2(1)

- (a) L-awtorità kompetenti biex tirċievi, tirrikonoxxi u tesegwixxi sentenzi f'materji kriminali li jimponu sentenzi ta' kustodja jew miżuri li jinvolvu ċ-ċaħda tal-libertà hija l-qorti tal-kontea kompetenti għall-post fejn il-persuna tkun temporanjament jew permanentement residenti jew toqgħod, jew, alternattivament, għall-post fejn il-familja tal-persuna kkundannata tkun permanentement jew temporanjament residenti.
- (b) Sentenzi f'materji kriminali li jimponu sentenzi ta' kustodja jew miżuri li jinvolvu ċ-ċaħda tal-libertà jinħargu mill-qrati kompetenti taħt il-liġi nazzjonali u b'konformità ma' dik il-liġi.

Fir-Repubblika tal-Kroazja hemm 15-il qorti tal-kontea. Id-dettalji ta' kuntatt tagħhom jinsabu fl-Anness II.

Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 7(4)

B'konformità mal-Artikolu 7(4) tad-Deċiżjoni Qafas, ir-Repubblika tal-Kroazja b'dan tiddikjara li qorti kompetenti għandha tirrikonoxxi sentenzi f'materji kriminali li jimponu sentenzi ta' kustodja jew miżuri li jinvolvu ċ-ċaħda tal-libertà fir-rigward ta' atti li jinkludu l-karatteristiċi essenzjali ta' reat kriminali taħt il-liġi nazzjonali, irrispettivament mid-deskrizzjoni jew il-klassifikazzjoni legali tal-att kriminali stabbilita fis-sentenza mogħtija.

Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 23(1)

Awtorità ġudizzjarja kompetenti għandha tesegwixxi deċiżjoni meħuda minn awtorità ġudizzjarja barranija jekk dik id-deċiżjoni u kwalunkwe dokument ta' sostenn ikunu tradotti għall-Kroat.

F'każijiet urġenti, traduzzjoni bl-Ingliż ser tkun aċċettata bil-kondizzjoni ta' reċiproċità.

6. Skont l-Artikolu 25 tad-**Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/947/ĠAI tas-27 ta' Novembru 2008 dwar l-applikazzjoni tal-prinċipju ta' rikonoxximent reċiproku ta' sentenzi u deċiżjonijiet li jinvolve probasjon bil-ksieb ta' sorveljanza ta' miżuri ta' probasjon u ta' sanzjonijiet alternattivi (ĠU L 337, 27.11.2008)**, u fir-rigward tal-Artikolu 3(1), l-Artikolu 4(2), l-Artikolu 5(4), l-Artikolu 10(4), l-Artikolu 14(6) u l-Artikolu 21, ir-Repubblika tal-Kroazja b'dan tiddikjara:

Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 3(1)

- (a) L-awtorità ġudizzjarja kompetenti biex tirċievi, tirrikonoxxi u tesegwixxi sentenzi u deċiżjonijiet li jinvolve probasjon bil-ksieb ta' sorveljanza ta' miżuri ta' probasjon u ta' sanzjonijiet alternattivi hija l-qorti tal-kontea għall-post fejn il-persuna tkun temporanjament jew permanentement residenti jew toqghod, jew, alternattivament, għall-post fejn il-familja tal-persuna kkundannata tkun permanentement jew temporanjament residenti;
- (b) Sentenzi u deċiżjonijiet li jinvolve probasjon bil-ksieb tas-sorveljanza ta' miżuri ta' probasjon u ta' sanzjonijiet alternattivi jinħargu mill-qrati kompetenti taht il-liġi nazzjonali u b'konformità ma' dik il-liġi.

L-Anness II fih lista tal-qrati tal-kontej kif ukoll id-dettalji ta' kuntatt tagħhom.

Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 4(2)

B'konformità mal-Artikolu 4(2) tad-Deċiżjoni Qafas, ir-Repubblika tal-Kroazja b'dan tagħmel notifika li l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali, abbażi ta' miżura ta' probasjon barranija rikonoxxuta jew sanzjoni alternattiva barranija rikonoxxuta u fir-rigward ta' persuna kkundannata, għandhom jinfurza biss it-tip ta' miżuri ta' probasjon u sanzjonijiet alternattivi li huma previsti fil-leġislazzjoni kriminali tar-Repubblika tal-Kroazja. Għandu jiġi nnotat li, fir-rigward tal-obbligi tal-persuna kkundannata taht superviżjoni, il-leġislatur stabbilixxa lista miftuħa ta' miżuri, li, b'zieda mal-miżuri elenkati fl-Artikolu 4(1), tinkludi dan li ġej:

- qorti tista' tordna lil trasgressur biex iħallas ċerta somma f'ċertu żmien għall-benefiċċju ta' istituzzjoni pubblika, għal finijiet ta' karità jew finijiet umanitarji, jew għal fond ta' kumpens għall-vittmi tal-kriminalità, jekk dan ikun adatt fir-rigward tar-reat imwettaq u l-identità tat-trasgressur;
- użu ssorveljat tad-dhul skont il-bżonnijiet ta' persuni li bil-liġi jiddependu fuq it-trasgressur, wara li l-awtorità kompetenti tkun tat il-parir li tingħata probasjon,
- konformità mal-obbligi tal-manteniment.

Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 5(4)

B'konformità mal-Artikolu 5(4) tad-Deciżjoni Qafas, ir-Repubblika tal-Kroazja b'dan tagħmel notifika li, f'kazijiet fejn, flimkien mal-qbil tal-persuna kkundannata, ikun jehtieg ukoll il-qbil tal-ministeru responsabbli għal materji ġudizzjarji sabiex sentenza li timponi miżuri ta' probation jew sanzjonijiet alternattivi jintbagħtu lir-Repubblika tal-Kroazja biex tirrikonossihom, il-ministeru għandu, meta jkun qabel dwar dan, jagħti attenzjoni partikolari sabiex jiffaċilita r-riabilitazzjoni soċjali tal-persuna kkundannata u r-riintegrazzjoni tal-persuna kkundannata fis-soċjetà.

Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 14(6)

B'rabta mal-Artikolu 14(6) tad-Deciżjoni Qafas, ir-Repubblika tal-Kroazja b'dan tagħmel notifika li qorti kompetenti mhix ser tieħu deciżjonijiet sussegwenti dwar ir-revoka ta' sentenza kondizzjonali jew ir-revoka ta' ħelsien kondizzjonali, jew dwar l-impożizzjoni sussegwenti ta' sentenza ta' kustodja jew miżura li tinvolvi ċ-ċaħda tal-libertà fil-każ tar-revoka ta' sanzjoni alternattiva jew sentenza sospiża, fil-każijiet li ġejjin:

1. ir-revoka ta' sanzjoni alternattiva imposta b'sentenza li, la timponi u lanqas tispeċifika s-sentenza ta' kustodja jew miżura li tinvolvi ċ-ċaħda tal-libertà li għandha tiġi esegwita jekk il-persuna kkundannata, tort tagħha stess, tonqos milli twettaq l-obbligi kkonċernati jew b'xi mod ieħor timpedixxi li jitwettqu,
2. l-impożizzjoni sussegwenti ta' sentenza ta' kustodja fuq persuna kkundannata li tkun soġġetta għal sentenza li timponi sentenza ta' kustodja sospiża,
3. l-eżekuzzjoni ta' sentenza li tikkonċerna atti li ma jkunux jikkostitwixxu reati kriminali skont il-liġi nazzjonali, irrispettivament mill-elementi kostitwenti jew id-deskrizzjoni legali tagħhom.

Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 21

Awtorità ġudizzjarja kompetenti għandha tesegwixxi deciżjoni meħuda minn awtorità ġudizzjarja barranija jekk dik id-deciżjoni u kwalunkwe dokument ta' sostenn ikunu tradotti għall-Kroat. F'kazijiet urġenti, traduzzjoni bl-Ingliż ser tkun aċċettata bil-kondizzjoni ta' reċiproċità.

7. Fir-rigward tad-**Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2008/978/ĠAI tat-18 ta' Diċembru 2008 dwar il-Mandat Ewropew għall-Provi sabiex jinkisbu oġġetti, dokumenti u data għall-użu fil-proċedimenti f'materji kriminali (ĠU L 350, 30.12.2008)**, u b'kont meħud tal-obbligi stipulati fl-Artikolu 3, l-Artikolu 6(2), l-Artikolu 11(5) u l-Artikolu 23(3), ir-Repubblika tal-Kroazja b'dan tagħmel in-notifiki li ġejjin:

Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 3(1)

- (a) L-awtoritajiet ġudizzjarji kompetenti biex jirċievu, jirrikonoxxu u jsegregaw mandat Ewropew għall-provi sabiex jinkisbu oġġetti, dokumenti u data għall-użu fi proċedimenti f'materji kriminali huma l-uffiċċji tal-avukati tal-Istat tal-kontej għall-post fejn tkun tinsab il-proprjetà, l-oġġetti jew l-evidenza;
- (b) Mandati Ewropej għall-provi sabiex jinkisbu oġġetti, dokumenti u data għall-użu fi proċedimenti f'materji kriminali jinħarġu mill-awtoritajiet ġudizzjarji kompetenti taħt il-liġi nazzjonali u b'konformità ma' dik il-liġi.

Fir-Repubblika tal-Kroazja hemm 15-il qorti tal-kontea u 15-il uffiċċju tal-avukati tal-Istat tal-kontej. Id-dettalji ta' kuntatt tagħhom jinsabu fl-Anness II.

Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 6(2)

Awtorità ġudizzjarja kompetenti għandha tesegwixxi deċiżjoni meħuda minn awtorità ġudizzjarja barranija jekk dik id-deċiżjoni u kwalunkwe dokument ta' sostenn ikunu tradotti għall-Kroat.

F'każijiet urġenti, traduzzjoni bil-Ingliż ser tkun aċċettata bil-kondizzjoni ta' reċiprocità.

Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 11(5)

Fir-rigward tal-Artikolu 11(5) tad-Deċiżjoni Qafas, ir-Repubblika tal-Kroazja b'dan tiddikjara li awtorità ġudizzjarja kompetenti tista' tiddeċiedi li f'każ speċifiku ma ssirx tfittxija jew sekwestru sabiex jiġi esegwit mandat Ewropew għall-provi jekk il-mandat ma jkunx inħareġ minn imħallef, qorti, maġistrat inkwirenti jew prosekutur pubbliku u ma jkunx ġie vvalidat minn waħda minn dawn l-awtoritajiet fl-Istat emittenti. Qabel tiegħu tali deċiżjoni, il-qorti għandha tikkuntattja lill-awtorità kompetenti tal-Istat emittenti.

Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 23(3)

Awtorità ġudizzjarja kompetenti tista', iggwidata mill-prinċipji ta' kooperazzjoni effettiva, irrazzjonalità u d-dritt għal proċess ġust, tiddeċiedi jekk tesegwixxi jew tirrifjutax li tirrikonoxxi u tesegwixxi mandat Ewropew għall-provi jekk il-mandat ta' arrest Ewropew jirrigwarda reati kriminali li:

- (a) skont il-liġi nazzjonali jitqiesu bħala mwettqa għalkollox, jew fil-biċċa l-kbira jew f'parti essenzjali tagħhom, fit-territorju tar-Repubblika tal-Kroazja jew f'post ekwivalenti għat-territorju tagħha, jew
- (b) twettqu barra t-territorju tal-Istat emittenti, u l-liġi nazzjonali ma tippermettix li jittiehdu proċedimenti legali nazzjonali fir-rigward ta' tali reati meta dawn ikunu twettqu barra t-territorju tar-Repubblika tal-Kroazja.

8. Fir-rigward tal-Artikolu 27 tad-**Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2009/829/ĠAI tat-23 ta' Ottubru 2009 dwar l-applikazzjoni bejn l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea tal-prinċipju ta' rikonoxximent reċiproku għal deċiżjonijiet dwar miżuri ta' superviżjoni bħala alternattiva għal detenzjoni proviżorja (ĠU L 294, 11.11.2009)** u l-obbligi stipulati fl-Artikolu 6(1), l-Artikolu 7(3), l-Artikolu 8(2), l-Artikolu 9(2), l-Artikolu 21(3) u l-Artikolu 24, ir-Repubblika tal-Kroazja b'dan tagħmel in-notifiki li ġejjin:

Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 6(1)

- (a) L-awtorità kompetenti biex tirċievi deċiżjonijiet dwar miżuri ta' superviżjoni hija l-avukat tal-Istat tal-kontea għall-post fejn tkun tinsab il-persuna, jew għall-post fejn il-persuna jkollha r-residenza permanenti jew temporanja tagħha.
- (b) L-awtoritajiet kompetenti biex jirrikonoxxu deċiżjonijiet dwar miżuri ta' superviżjoni huma l-qrati tal-kontea kompetenti taht il-liġi nazzjonali, li għandhom jgħaddu d-deċiżjonijiet dwar ir-rikonoxximent tal-eżekuzzjoni.
- (c) Deċiżjonijiet dwar miżuri ta' superviżjoni jittiehdu mill-awtoritajiet ġudizzjarji kompetenti taht il-liġi nazzjonali u b'konformità ma' dik il-liġi.

L-Anness II fih lista tal-qrati tal-kontej u l-uffiċċji tal-avukati tal-Istat tal-kontej, kif ukoll id-dettalji ta' kuntatt tagħhom.

Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 7(3)

L-awtorità ċentrali li tassisti lill-awtoritajiet kompetenti nazzjonali u lil awtoritajiet kompetenti oħra tal-Istati Membri biex jiġu stabbiliti l-kuntatti u kooperazzjoni ġudizzjarja hija l-ministeru responsabbli għal materji ġudizzjarji.

Id-dettalji ta' kuntatt tal-Ministeru tal-Ġustizzja bhala l-awtorità ċentrali jinsabu hawn taħt, u għal aktar għajnuna hemm il-possibbiltà li jsir kuntatt mal-punt ta' kuntatt tan-Netwerk Ġudizzjarju Ewropew (NĠE), li d-dettalji ta' kuntatt tiegħu jinsabu fuq www.ejn-crimjust.europa.eu.

Ministarstvo pravosuđa Republike Hrvatske/Ministeru tal-Ġustizzja tar-Repubblika tal-Kroazja
Uprava za Europsku uniju i međunarodnu suradnju/Direttorat għall-kooperazzjoni mal-UE u l-Kooperazzjoni Internazzjonali

Punt ta' kuntatt tan-NĠE

Tel. +385 1 3714 300

Fax: +385 1 3714 392

sit elettroniku: www.mprh.hr

Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 8(2)

B'konformità mal-Artikolu 8(2) tad-Deċiżjoni Qafas, ir-Repubblika tal-Kroazja b'dan tiddikjara li, minbarra l-miżuri ta' superviżjoni msemmija fl-Artikolu 8(1) tad-Deċiżjoni Qafas, ser tissorvelja wkoll l-eżekuzzjoni ta' deċiżjonijiet li jipprojbixxu l-eżerċizzju ta' ċerti attivitajiet professjonali u miżuri li jipprojbixxu persuni milli jsuqu vetturi bil-mutur permezz ta' rtirar temporanju ta' liċenzji tas-sewqan.

Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 9(2)

B'konformità mal-Artikolu 9(4) tad-Deċiżjoni Qafas, ir-Repubblika tal-Kroazja b'dan tinforma lis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill dwar il-kondizzjonijiet li għandhom jiġu sodisfatti skont l-Artikolu 9(3) sabiex awtorità kompetenti tgħaddi deċiżjoni dwar miżuri ta' superviżjoni.

Minbarra t-trasmissjoni tad-deċiżjoni lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru li fih tkun legalment u ordinarjament residenti l-persuna li kontriha tkun inharget il-miżura, l-awtorità kompetenti tista', fuq talba tal-persuna soġġetta għall-miżura, tgħaddi d-deċiżjoni lill-awtorità kompetenti ta' Stat Membru ieħor, jekk l-awtorità ta' dak l-Istat Membru u l-persuna inkwistjoni jagħtu l-kunsens tagħhom, bil-kondizzjoni li l-persuna tkun għexet tal-inqas sena fir-Repubblika tal-Kroazja, u jkollha rabtiet kummerċjali jew familjari fir-Repubblika tal-Kroazja.

Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 21(3)

B'konformità mal-Artikolu 21(3) tad-Deċiżjoni Qafas, ir-Repubblika tal-Kroazja b'dan tiddikjara li, meta awtorità kompetenti ta' Stat emittenti toħroġ mandat ta' arrest Ewropew, għandhom jinbdew proċeduri ta' konsenja quddiem il-qorti kompetenti abbażi tad-dispożizzjonijiet li jirregolaw il-mandat ta' arrest Ewropew.

Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 24

Awtorità ġudizzjarja kompetenti għandha tesegwixxi deċiżjoni meħuda minn awtorità ġudizzjarja barranija jekk dik id-deċiżjoni u kwalunkwe dokument ta' sostenn ikunu tradotti għall-Kroat. F'każijiet urġenti, traduzzjoni bl-Ingliż ser tkun aċċettata bil-kondizzjoni ta' reċiproċità.

ANNEX II

LISTA TA' QRATI TAL-KONTEJ

1. ŽUPANIJSKI SUD U BJELOVARU

County Court in Bjelovar

Judge: Milenka Slivar

Josipa Jelačića 1

43000 Bjelovar

Phone: (+385 43) 274-111

Fax: (+385 43) 274-150

e-mail: Milenka.Slivar@zsbj.pravosudje.hr

2. ŽUPANIJSKI SUD U DUBROVNIKU

County Court in Dubrovnik

Judge: Sveto Vićan

Dr. Ante Starčevića 23

20000 Dubrovnik

Phone: (+385 20) 357-888

Fax: (+385 20) 357-699

e-mail: Sveto.Vican@zsdu.pravosudje.hr

3. ŽUPANIJSKI SUD U KARLOVCU

County Court in Karlovac

Judge: Sandra Janković

Trg hrvatskih branitelja 1

47000 Karlovac

Phone: (+385 47) 606-108

Fax: (+385 47) 415-301

e-mail: Sandra.Jankovic@zska.pravosudje.hr

4. ŽUPANIJSKI SUD U OSIJEKU

County Court in Osijek

Judge: Zvonko Vrbanić

Europska avenija 7

31000 Osijek

Phone: (+385 31) 228-400

Fax: (+385 31) 211-523

e-mail: Zvonko.Vrbanić@zsos.pravosudje.hr

5. ŽUPANIJSKI SUD U PULI - POLA

County Court in Pula

Judge: Sena Midžić Putigna

Silvija Strahimira Kranjčevića 8

52100 Pula

Phone: (+385 52) 377-700

Fax: (+385 52) 211-761

e-mail: Sena.Midzic@zspu.pravosudje.hr

6. ŽUPANIJSKI SUD U RIJECI

County Court in Rijeka

Judge: Srebrenka Šantić

Žrtava fašizma 7

51000 Rijeka

Phone: (00385 51) 355-555

Fax: (00385 51) 336-924

e-mail: Srebrenka.Santic@zsri.pravosudje.hr

7. ŽUPANIJSKI SUD U SISKU

County Court in Sisak

Judge: Željko Mlinarić

Trg Lj. Posavskog 5

44000 Sisak

Phone: (+385 44) 811 740; 741

Fax: (+385 44) 811 755

e-mail: Zeljko.Mlinaric@zssk.pravosudje.hr

8. ŽUPANIJSKI SUD U SLAVONSKOM BRODU

County Court in Slavonski Brod

Judge: Marija Balenović

Tome Skalice 2

35000 Slavonski Brod

Phone: (+385 35) 405-100

Fax: (+385 35) 405-110

e-mail: Marija.Balenovic@zspz.pravosudje.hr

9. ŽUPANIJSKI SUD U SPLITU

County Court in Split

Judge: mr.sc. Ljiljana Stipišić

Gundulićeva 29a

21000 Split

Phone: (+385 21) 387 500

Fax: (+385 21) 387 660

e-mail: Ljiljana.Stipisic@zsst.pravosudje.hr

10. ŽUPANIJSKI SUD U ŠIBENIKU

County Court in Šibenik

Judge: Jadranka Biga Milutin

Stjepana Radića 81

22000 Šibenik

Phone: (+385 22) 209 140

Fax: (+385 22) 216-644

e-mail: Jadranka.Biga@zssi.pravosudje.hr

11. ŽUPANIJSKI SUD U VARAŽDINU

County Court in Varaždin

Judge: Biserka Plesničar

Braće Radića 2

42 000 Varaždin

Phone: (+385 42) 401-800

Fax: (+385 42) 313-120

e-mail: Biserka.Plesnicar@zsvz.pravosudje.hr

12. ŽUPANIJSKI SUD U VELIKOJ GORICI

County Court in Velika Gorica

Judge: Jadranka Kos

Kneza Domagoja 11a

10410 Velika Gorica

Phone: (+385 1) 6370-200

Fax: (+385 1) 6370-211

e-mail: Jadranka.Kos@zsvg.pravosudje.hr

13. ŽUPANIJSKI SUD U VUKOVARU

County Court in Vukovar

Judge: Jadranka Kurbel

Županijska 33

32000 Vukovar

Phone: (+385 32) 452-500, 452-514

Fax: (+385 32) 452-513

e-mail: Jadranka.Kurbel@zsvu.pravosudje.hr

14. ŽUPANIJSKI SUD U ZADRU

County Court in Zadar

Judge: mr. sc. Marijan Bitanga

Borelli 9

23000 Zadar

Phone: (+385 23) 203-600

Fax: (+385 23) 211-280

e-mail: Marijan.Bitanga@zszd.pravosudje.hr

15. ŽUPANIJSKI SUD U ZAGREBU

County Court in Zagreb

Judge: Tanja Pavelin Borzić

Trg Nikole Šubića Zrinskog 5

10000 Zagreb

Phone: (+385 23) 4801-032

Fax: (+385 23) 4920-470

e-mail: Tanja.Pavelin@zszg.pravosudje.hr

LISTA TAL-UFFIČĀJI TAL-AVUKATI TAL-ISTAT TAL-KONTEJ

1. Źupanijsko drŹavno odvjetništvo u Dubrovniku

County State Attorney's Office Dubrovnik

Dr. Ante Starčevića 23, 20 000 Dubrovnik

Phone: (+ 385 20) 357 622

fax. (+ 385 20) 357 570

e-mail: tajnistvo@ZDODU.dorh.hr

2. Źupanijsko drŹavno odvjetništvo u Bjelovaru

County State Attorney's Office Bjelovar

Šetalište dr. Ivše Lebovića 40, 43 000 Bjelovar

Phone: (+385 43) 222 450

fax. (+ 385 43) 241 296

e-mail: tajnistvo@ZDOBJ.dorh.hr

3. Źupanijsko drŹavno odvjetništvo u Karlovcu

County State Attorney's Office Karlovac

Trg hrvatskih branitelja 1, 47 000 Karlovac

Phone: (+385 47) 415 317

fax. (+ 385 47) 415 318

e-mail: tajnistvo@ZDOKA.dorh.hr

4. Źupanijsko drŹavno odvjetništvo u Osijeku

County State Attorney's Office Osijek

Kapucinska 21, 31 000 Osijek

Phone: (+ 385 31) 201 266, 031 201 271

fax. (+ 385 31) 201 270

e-mail: tajnistvo@ZDOOS.dorh.hr

5. Źupanijsko drŹavno odvjetništvo u Puli - Pola

County State Attorney's Office Pula

Kranjčevićeva 8, Pula

Phone: (+385 52) 300 070

fax. (+ 385 52) 212 584, 052 300 085

e-mail: tajnistvo@ZDOPU.dorh.hr

6. Źupanijsko drŹavno odvjetništvo u Rijeci

County State Attorney's Office Rijeka

Frana Kurelca bb, 51 000 Rijeka

Phone: (+ 385 51) 325 888

fax. (+385 51) 337 206

e-mail: tajnistvo@ZDORI.dorh.hr

7. Županijsko državno odvjetništvo u Sisku
County State Attorney's Office Sisak
Ivana Kukuljevića Sakcinskog 24, 44 000 Sisak
Phone: (+385 44) 526 250
fax. (+ 385 44) 520 284
e-mail: tajnistvo@ZDOSK.dorh.hr
8. Županijsko državno odvjetništvo u Slavonskom Brodu
County State Attorney's Office Slavonski Brod
Adresa: A. Starčevića 40, 35 000 Slavonski Brod
Phone: (+385 35) 405 000
fax. (+ 385 35) 405 002
e-mail: tajnistvo@ZDOSB.dorh.hr
9. Županijsko državno odvjetništvo u Splitu
County State Attorney's Office Split
Gundulićeva 29a, 21 000 Split
Phone: (+385 21) 387 635
fax. (+ 385 21) 387 528
e-mail: tajnistvo@ZDOST.dorh.hr
10. Županijsko državno odvjetništvo u Šibeniku
County State Attorney's Office Šibenik
Stjepana Radića 81, 22 000 Šibenik
Phone: (+385 22) 209 470
fax. (+ 385 22) 212 695
e-mail: tajnistvo@ZDOSI.dorh.hr
11. Županijsko državno odvjetništvo u Varaždinu
County State Attorney's Office Varaždin
Braće Radića 2/1, p.p. 229, 42 000 Varaždin
Phone: (+ 385 42) 401 870
fax. (+ 385 42) 211 016
e-mail: tajnistvo@ZDOVZ.dorh.hr
12. Županijsko državno odvjetništvo u Velikoj Gorici
County State Attorney's Office Velika Gorica
Zagrebačka 44 (III. kat), 10 410 Velika Gorica
Phone: (+385 1) 6370 620
fax. (+ 385 1) 6370 637
e-mail: tajnistvo@ZDOVG.dorh.hr

13. Županijsko državno odvjetništvo u Vukovaru
County State Attorney's Office Vukovar
Ulica Andrije Hebranga broj 2, 32 000 Vukovar
Phone: (+385 32) 450 555
fax. (+ 385 32) 450 550
e-mail: tajnistvo@ZDOVU.dorh.hr

14. Županijsko državno odvjetništvo u Zadru
County State Attorney's Office Zadar
Kneza Borellia 9, 23 000 Zadar
Phone: (+385 23) 302 900
fax. (+ 385 23) 302 905
e-mail: tajnistvo@ZDOZD.dorh.hr

15. Županijsko državno odvjetništvo u Zagrebu
County State Attorney's Office Zagreb
Savska 41/4, 10 000 Zagreb
Phone: (+385 1) 6003 166
fax. (+ 385 1) 6177 671
e-mail: tajnistvo@ZDOZG.dorh.hr
